

"Veahavta lereaja Kamoja"

La gran regla de la Tora



Versión docente

Los colores para la identificación de las Fuentes

מקור בתורה שבכתב (תנ"ך)	Fuentes de la Torá Escrita
מקור בתורה שבעל פה	Fuentes de la Ley Oral (Mishná y Guemará)
מקור ממפרשי התלמוד הראשונים, ופסקי השלחן ערוך	Fuentes de los Rishonim (primeros comentaristas de la Guemará) y las resoluciones del Shulján Aruj
מקור ממפרשי השלחן ערוך ומהאחרונים	Fuentes de los Comentarios sobre el Shulján Aruj y los comentaristas posteriores
מקור מפוסקי זמנינו	Fuentes de los poskim contemporáneos (codificadores Halájicos)

"Veahavta lereaja Kamoja"

La gran regla de la Tora

Objetivo

Conocer y analizar las principales fuentes sobre la centralidad de la Mitzvá de "Veahavta lereaja Kamoja" (Amar al prójimo).

Introducción (Total 15 Min.)

1. Kahoot (5 Min.)



Utilizaremos la aplicación de Kahoot como apertura del tema, y pediremos a los alumnos que respondan las siguientes preguntas:

¿Cuántos Judíos hay en el mundo?

¿Cuántos judíos hay en el país?

¿Cuántas letras tiene el Alef Bet?

¿Cuántos libros hay en el Tanaj?

¿Cuántas Mitzvot hay en la Tora?

Después de ver el ganador del Kahoot, levantamos el siguiente tema para debate en clase:

¿Cuál de las 613 Mitzvot creen que es la más importante?

Apuntamos las respuestas de los alumnos en el tablero. En caso que aparece el valor de Veahavta Lereaja

Kamoja en el tablero lo marcaremos y pediremos a los alumnos contestar por escrito en sus libros:

En tu opinión, ¿por qué la Mitzvá de "Veahavta" (amor al prójimo) es tan importante?



2. Juego de las señales (10 Min.)

Dividimos al salón en 4-5 grupos y le entregamos a cada grupo la siguiente misión:

1. Pensar sobre 3-4 breves juegos que se puede jugar sin hablar (Ejemplos: Tijeras piedra y papel, par impar, de cuatro sale uno, etc.)
2. Elegir las señales que utilizarán en lugar de hablar para las siguientes palabras: A. ¿Quieres Jugar? B. ¿Qué Juego? C. Los nombres de los distintos juegos D. Si E. No F. Otro juego
3. Desde el momento que el maestro dice, se ponen a jugar en los grupos sin hablar ninguna palabra hasta que se les indique.

El maestro sacará de cada grupo un alumno y lo pondrá en otro grupo, pidiéndole que se integre y juegue con ellos sin hablar. El maestro repetirá el movimiento de los alumnos 2 veces más.

Después de terminar la actividad el maestro preguntará a los alumnos que se integraron en otros grupos cómo se sintieron.

Luego preguntará a los otros alumnos que se quedaron en sus grupos cómo sintieron al llegar un alumno que no entendía nada.

¿Cuál es el mensaje que se aprende de este juego?

¿Acaso conocen una Mitzvá o un valor en el Judaísmo que se relaciona a este mensaje?

A. La importancia de "Vehavta lereaja Kamoja" (10 Min.)



מדריך ללימוד בחברותא Guía para el estudio en Javruta

Los siguientes son algunos puntos simples para ayudar a lograr un aprendizaje en Javruta efectivo:

1. Los alumnos deben turnarse para leer y traducir las fuentes.
2. Después de leer y traducir cada fuente, la pareja de estudio debe tratar de analizar la fuente y discutir cuáles son los elementos claves del texto. La pareja de estudio debe buscar en el texto las singulares ideas que contiene. Las preguntas a continuación de las fuentes deben ser utilizadas para ayudar a orientar el debate.
3. La elección de las palabras en la fuente es precisa y por lo tanto requiere una atención detallada en el análisis.
4. Los alumnos deben sentirse libres de preguntar a su docente como guía en su aprendizaje. El docente conducirá a los alumnos hacia una comprensión más profunda sin revelar demasiado.

Lean las siguientes fuentes y contesten las preguntas a continuación.

Safra, Kedoshim

"Ame a tu prójimo como a ti mismo" (Vaikra 19,17). Rabi Akiva dice: Esta es una regla grande en la Torá.

ספרא, קדושים:

"ואהבת לרעך כמוך" (ויקרא יט, יז).
ר' עקיבא אומר: זה כלל גדול בתורה.

Talmud, Shabat 31a.

Un gentil se presentó delante de Shamay y le dijo: conviérteme para que me enseñe toda la Torá mientras estoy parado en un solo pie. Al escuchar esto Shamay lo empujó con una regla de albañil que tenía en su mano. Fue el gentil delante de Hilel y le pidió ser convertido con la misma condición, Hilel aceptó lo convirtió y le dijo, "*Lo que para ti es odiado no se lo hagas a tu prójimo*" esto es toda la Torá y todo el resto es la explicación de este punto central, ahora, anda y estudia en la Torá sus enseñanzas.

תלמוד בבלי, שבת לא.

מעשה בנכרי אחד שבא לפני שמאי
אמר לו גירני על מנת שתלמדני כל
התורה כלה כשאני עומד על רגל אחת
דחפו באמת הבגין שבידו. בא לפני
הלל גיריה. אמר לו: דעלך סני לחברך
לא תעביד, זו היא כל התורה כלה
ואידך פרושא הוא, זיל גמר.

Tanto Rabi Akiva como Hilel consideran que la Mitzvá de amar al prójimo, "Vehavta", no es una simple cuestión de buena educación sino que representa todo el judaísmo, siendo las otras Mitzvot derivadas de esta "gran regla".



Caso surja el tema del procedimiento Halájico del Guiyur, recomendamos dedicar una especial atención a la decisión controversial de Hilel en convertir a esta persona. Según el Maharsha, Hilel lo convirtió solamente después de que este había estudiado y aceptado cumplir todas las Mitzvot , y lo que dice la Guemara que Hilel lo convirtió se refiere a que aceptó iniciar el proceso del Guiyur.

1) ¿Qué significa que todas Las Mitzvot se derivan del amor al prójimo?

2) ¿Cómo Hilel define la Mitzvá de “Veahavta”?

3) En tu opinión, ¿por qué Hilel usa una expresión de exclusión (“no hacer”)?



Sugerimos en este punto hacer una breve síntesis apoyándose con las respuestas de los alumnos.

B. La raíz de la Mitzvá (10 Min.)

Leamos las siguientes explicaciones sobre la importancia de esta Mitzvá:

Sefer Hajinuj, Mitzvá 243

La raíz de esta Mitzvá es obvia: De la misma manera que se comporte con su compañero, así el se comportará con él, y de esta forma reinará el Shalom (paz-harmonía) entre las personas.

ספר החינוך, מצווה רמ"ג

שורש המצוה ידוע, כי כמו שיעשה הוא
בחבירו כן יעשה חבירו בו, ובזה יהיה שלום
בין הבריות.

4) ¿Según el Sefer Hajinuj por qué esta Mitzvá es la gran regla de la Tora? Argumenta tu respuesta.

Cuzari, tercera parte, 1-30:

"Y desde el momento que el individuo niega el hecho de que él es parte del colectivo, es decir, de su deber de colaborar con el mejoramiento de la comunidad al que pertenece y decide dejar sus bienes solamente para sí, comete un pecado tanto hacia todos como hacia sí mismo. Porque el individuo es dentro de la comunidad como un órgano individual dentro de un cuerpo completo, y así como si un brazo dejaría de transferir la sangre esto afectaría todo el cuerpo causando su pérdida y del brazo junto con él, asimismo necesita el individuo pensar sobre su parte en el colectivo para que siempre entregue de sí y nunca ignore a la colectividad".

ספר הכוזרי, מאמר שלישי, אות א - ל

ומשעה שהיחיד מתעלם מהיותו חלק בכל, זאת אומרת מחובתו לעבוד למען תקון הצבור שהוא חלק ממנו, ומחליט לחסוך תועלתו לו לעצמו, חוטא הוא לכלל וביותר לנפשו.

כי היחיד בקרב הצבור הוא כאבר יחיד בכללות הגוף. שכן אלו הייתה הזרוע מונעת את דמה בשעה שיש צרך בהקזתו היה הגוף כלה והזרוע כלה עמו ... לפחות צריך היחיד לחשב על חלקו בכלל למען יתן תמיד חלקו ולא יתעלם ממנו.

5) Explica en tus palabras la cita del Cuzari.

6) ¿En qué difiere esta explicación de la sugerida por el Sefer hajinuj?



Antes de pasar a la ultima pregunta, haremos un resumen con los alumnos de los principales puntos que estudiamos sobre la Mitzvá de Vehaavta, tanto del punto de vista emocional (juego de las señales), como pragmatico (Sefer Hajinuj) e intrínseco (Cuzari).

7) Después de haber estudiado las fuentes, en tu opinión, ¿por qué esta Mitzvá es tan importante?

C. Ani Veata Neshane Et Haolam (10 Min.)



Se hace varias copias del siguiente famoso relato (según el número de alumnos) y se corta cada copia en 7-8 partes mezclando las partes de cada copia. En el transverso de la hoja se ve una imagen del globo.

Se pide de cada alumno que ordene el relato en orden y que lo pegue. En el transcurso del trabajo de los alumnos pondremos la canción Ani Veata Netaken et Haolam en fondo (<https://www.youtube.com/watch?v=w5b93LZqfDo>).

Cuando todos terminan leeremos juntos el cuento y preguntaremos cómo se relaciona con lo que hemos aprendido en la clase. Pediremos a los alumnos que escriban un título al cuento y que lo peguen en sus cuadernos.

Un científico, que vivía preocupado con los problemas del mundo, estaba resuelto a encontrar los medios para aminorarlos. Pasaba días en su laboratorio en busca de respuestas para sus dudas. Cierta día, su hijo de 7 años invadió su santuario decidido a ayudarlo a trabajar.

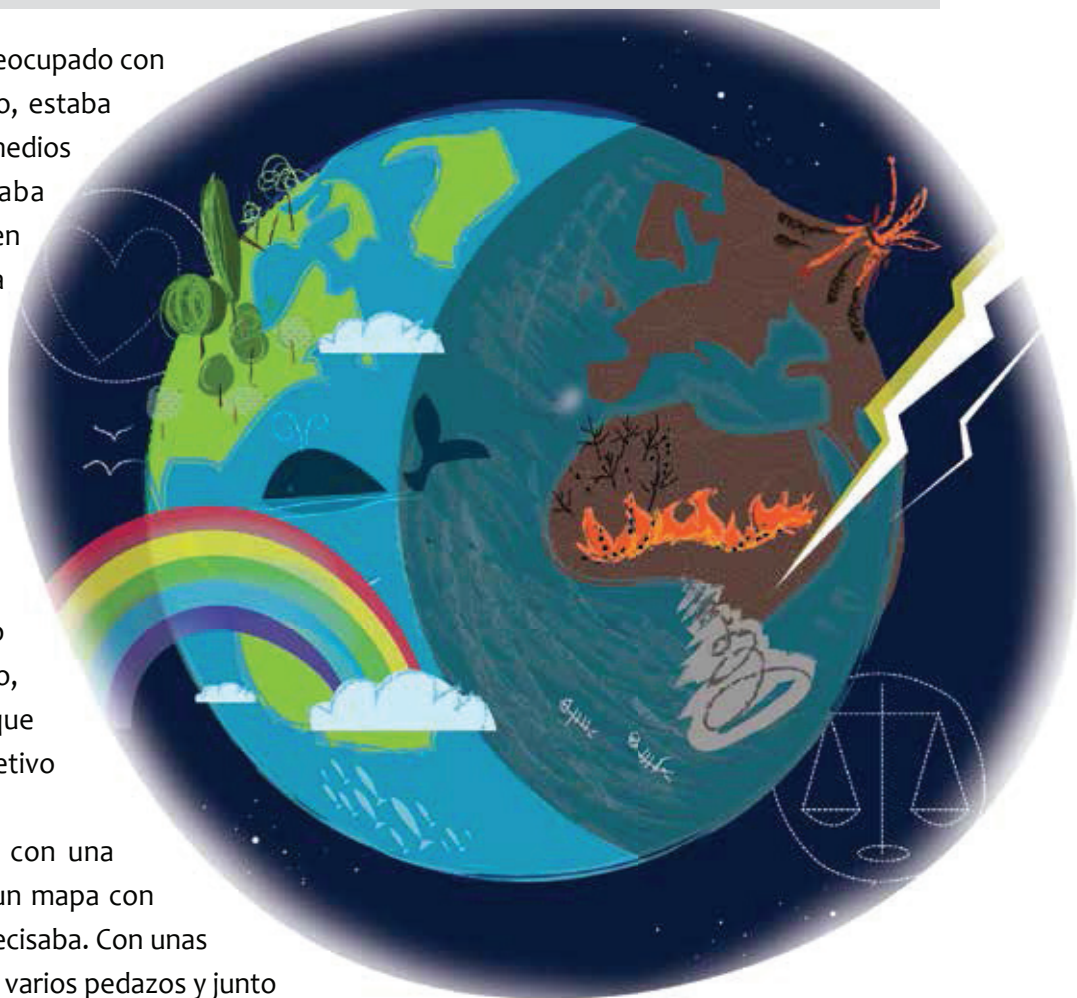
El científico, nervioso por la interrupción, le pidió al niño que fuese a jugar a otro lado. Viendo que era imposible sacarlo, el padre pensó en algo que pudiese darle con el objetivo de distraer su atención.

De repente se encontró con una revista, en donde había un mapa con el mundo, justo lo que precisaba. Con unas tijeras recortó el mapa en varios pedazos y junto con un rollo de cinta se lo entregó a su hijo diciendo:

- “Como te gustan los rompecabezas, te voy a dar el mundo todo roto para que lo repares sin ayuda de nadie”. Entonces calculó que al pequeño le llevaría 10 días componer el mapa, pero no fue así. Pasadas algunas horas, escuchó la voz del niño que lo llamaba calmadamente.

- “Papá, papá, ya hice todo, conseguí terminarlo”.

Al principio el padre no creyó en el niño. Pensó que sería imposible que, a su edad haya conseguido recomponer un mapa que jamás había visto antes. Desconfiado, el científico levantó la vista de sus anotaciones con la certeza de que vería el trabajo digno de un niño. Para su sorpresa, el mapa estaba completo. Todos los pedazos habían sido colocados en sus debidos lugares. ¿Cómo era posible? ¿Cómo el niño había sido capaz?



- “Hijito, tú no sabías cómo era el mundo, ¿cómo lo lograste?

- Papá yo no sabía cómo era el mundo, pero cuando sacaste el mapa de la revista para recortar, vi que del otro lado estaba la figura de un hombre. Así que di vuelta los recortes y comencé a recomponer al hombre, que si sabía cómo era. Cuando conseguí arreglar al hombre, di vuelta la hoja y vi que había arreglado al mundo.



Terminaremos la clase entregando a cada alumno una letra de la cita

ואהבת לרעך כמוך זה כלל גדול בתורה

la cual tienen que pegar en un lugar de la clase previamente preparado para este fin.

Les diremos que de hoy en adelante este será el "slogan" del salón y que lo pusimos en un lugar destacado para siempre recordar de comportarse según esta grande regla de la Tora.

**ואהבת לרעך
כמוך**

"Veahavta lereaja Kamoja"

La gran regla de la Tora



Versión alumno

Los colores para la identificación de las Fuentes

מקור בתורה שבכתב (תנ"ך)	Fuentes de la Torá Escrita
מקור בתורה שבעל פה	Fuentes de la Ley Oral (Mishná y Guemará)
מקור ממפרשי התלמוד הראשונים, ופסקי השלחן ערוך	Fuentes de los Rishonim (primeros comentaristas de la Guemará) y las resoluciones del Shulján Aruj
מקור ממפרשי השלחן ערוך ומהאחרונים	Fuentes de los Comentarios sobre el Shulján Aruj y los comentaristas posteriores
מקור מפוסקי זמנינו	Fuentes de los poskim contemporáneos (codificadores Halájicos)

"Veahavta lereaja Kamoja" La gran regla de la Tora

Objetivo

Conocer y analizar las principales fuentes sobre la centralidad de la Mitzvá de "Veahavta lereaja Kamoja" (Amar al prójimo).

Introducción

En tu opinión, ¿por qué la Mitzvá de "Veahavta" (amor al prójimo) es tan importante?

A. La importancia de "Vehavta lereaja Kamoja"



מדריך ללימוד בחברותא Guía para el estudio en Javruta

Los siguientes son algunos puntos simples para ayudar a lograr un aprendizaje en Javruta efectivo:

1. Los alumnos deben turnarse para leer y traducir las fuentes.
2. Después de leer y traducir cada fuente, la pareja de estudio debe tratar de analizar la fuente y discutir cuáles son los elementos claves del texto. La pareja de estudio debe buscar en el texto las singulares ideas que contiene. Las preguntas a continuación de las fuentes deben ser utilizadas para ayudar a orientar el debate.
3. La elección de las palabras en la fuente es precisa y por lo tanto requiere una atención detallada en el análisis.
4. Los alumnos deben sentirse libres de preguntar a su docente como guía en su aprendizaje. El docente conducirá a los alumnos hacia una comprensión más profunda sin revelar demasiado.

Lean las siguientes fuentes y contesten las preguntas a continuación.

Safra, Kedoshim

“Ame a tu prójimo como a ti mismo” (Vaikra 19,17). Rabi Akiva dice: Esta es una regla grande en la Torá.

ספרא, קדושים:

“ואהבת לרעך כמוך” (ויקרא יט, יז). ר' עקיבא אומר: זה כלל גדול בתורה.

Talmud, Shabat 31a.

Un gentil se presentó delante de Shamay y le dijo: conviérteme para que me enseñe toda la Torá mientras estoy parado en un solo pie. Al escuchar esto Shamay lo empujó con una regla de albañil que tenía en su mano. Fue el gentil delante de Hilel y le pidió ser convertido con la misma condición, Hilel aceptó lo convirtió y le dijo, “*Lo que para ti es odiado no se lo hagas a tu prójimo*” esto es toda la Torá y todo el resto es la explicación de este punto central, ahora, anda y estudia en la Torá sus enseñanzas.

תלמוד בבלי, שבת לא.

מַעֲשֵׂה בְּנֹכְרִי אֶחָד שָׁבָא לִפְנֵי שְׁמַאי
אָמַר לוֹ גִּיְרָנִי עַל מְנַת שְׁתַּלְמֻדִּי כָּל
הַתּוֹרָה כְּלָה כְּשֶׁאֲנִי עוֹמֵד עַל רֶגֶל אַחַת
דְּחַפּוּ בְּאַמַּת הַבִּנְיָן שֶׁבִידוּ. בָּא לִפְנֵי
הִלֵּל גִּיְרִיָּה. אָמַר לוֹ: דְּעֵלְךָ סְגִי לַחֲבֵרְךָ
לֹא תַעֲבִיד, זֶה הִיא כָּל הַתּוֹרָה כְּלָה
וְאֵינְךָ פְּרוֹשָׁא הוּא, זֵיל גְּמַר.

Tanto Rabi Akiva como Hilel consideran que la Mitzvá de amar al prójimo, “Veahavta”, no es una simple cuestión de buena educación sino que representa todo el judaísmo, siendo las otras Mitzvot derivadas de esta “gran regla”.

1) ¿Qué significa que todas Las Mitzvot se derivan del amor al prójimo?

2) ¿Cómo Hilel define la Mitzvá de “Veahavta”?

3) En tu opinión, ¿por qué Hilel usa una expresión de exclusión (“no hacer”)?

B. La raíz de la Mitzvá

Leamos las siguientes explicaciones sobre la importancia de esta Mitzvá:

Sefer Hajinuj, Mitzvá 243

La raíz de esta Mitzvá es obvia: De la misma manera que se comporte con su compañero, así el se comportará con él, y de esta forma reinará el Shalom (paz-harmonía) entre las personas.

ספר החינוך, מצווה רמ"ג

שורש המצוה ידוע, כי כמו שיעשה הוא בחבירו כן יעשה חבירו בו, ובזה יהיה שלום בין הבריות.

4) ¿Según el Sefer Hajinuj por qué esta Mitzvá es la gran regla de la Tora? Argumenta tu respuesta.

Cuzari, tercera parte, 1-30:

"Y desde el momento que el individuo niega el hecho de que él es parte del colectivo, es decir, de su deber de colaborar con el mejoramiento de la comunidad al que pertenece y decide dejar sus bienes solamente para sí, comete un pecado tanto hacia todos como hacia sí mismo. Porque el individuo es dentro de la comunidad como un órgano individual dentro de un cuerpo completo, y así como si un brazo dejaría de transferir la sangre esto afectaría todo el cuerpo causando su pérdida y del brazo junto con él, asimismo necesita el individuo pensar sobre su parte en el colectivo para que siempre entregue de sí y nunca ignore a la colectividad".

ספר הכוזרי, מאמר שלישי, אות א - ל

ומשעה שהיחיד מתעלם מהיותו חלק בכל, זאת אומרת מחובתו לעבוד למען תקון הצבור שהוא חלק ממנו, ומחליט לחסוך תועלתו לו לעצמו, חוטא הוא לכלל וביותר לנפשו.

כי היחיד בקרב הצבור הוא כאבר יחיד בכללות הגוף. שכן אלו הייתה הזרוע מונעת את דמה בשעה שיש צורך בהקזתו היה הגוף כלה והזרוע כלה עמו ... לפחות צריך היחיד לחשב על חלקו בכלל למען יתן תמיד חלקו ולא יתעלם ממנו.

5) Explica en tus palabras la cita del Cuzari.

6) ¿En qué difiere esta explicación de la sugerida por el Sefer hajinuj?

7) Después de haber estudiado las fuentes, en tu opinión, ¿por qué esta Mitzvá es tan importante?

C. Ani Veata Neshane Et Haolam

Un científico, que vivía preocupado con los problemas del mundo, estaba resuelto a encontrar los medios para aminorarlos. Pasaba días en su laboratorio en busca de respuestas para sus dudas. Cierta día, su hijo de 7 años invadió su santuario decidido a ayudarlo a trabajar.

El científico, nervioso por la interrupción, le pidió al niño que fuese a jugar a otro lado. Viendo que era imposible sacarlo, el padre pensó en algo que pudiese darle con el objetivo de distraer su atención.

De repente se encontró con una revista, en donde había un mapa con el mundo, justo lo que precisaba. Con unas tijeras recortó el mapa en varios pedazos y junto con un rollo de cinta se lo entregó a su hijo diciendo:

- “Como te gustan los rompecabezas, te voy a dar el mundo todo roto para que lo repares sin ayuda de nadie”. Entonces calculó que al pequeño le llevaría 10 días componer el mapa, pero no fue así. Pasadas algunas horas, escuchó la voz del niño que lo llamaba calmadamente.

- “Papá, papá, ya hice todo, conseguí terminarlo”.

Al principio el padre no creyó en el niño. Pensó que sería imposible que, a su edad haya conseguido recomponer un mapa que jamás había visto antes. Desconfiado, el científico levantó la vista de sus anotaciones con la certeza de que vería el trabajo digno de un niño. Para su sorpresa, el mapa estaba completo. Todos los pedazos habían sido colocados en sus debidos lugares. ¿Cómo era posible? ¿Cómo el niño había sido capaz?

- “Hijito, tú no sabías cómo era el mundo, ¿cómo lo lograste?

- Papá yo no sabía cómo era el mundo, pero cuando sacaste el mapa de la revista para recortar, vi que del otro lado estaba la figura de un hombre. Así que di vuelta los recortes y comencé a recomponer al hombre, que si sabía cómo era. Cuando conseguí arreglar al hombre, di vuelta la hoja y vi que había arreglado al mundo.



ואהבת לרעך
כמוך